

**THIRD SUNDAY OF EASTER**  
**TRZECIA NIEDZIELA WIELKANOCNA**  
**April 14, 2013**                      **14 Kwietnia 2013**



**Pope John Paul II Polish Center**  
***Ośrodek Polonijny***

*Roman Catholic Church in the Diocese of Orange*  
3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

*tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: polishcenter@sbcglobal.net \* website: www.polishcenter.org*

**Director:** Fr. Henryk Noga, PhD, SVD

**Secretary:** Alice Chilecki

**Office Hours:**

*Saturday - 10:00 am - 6:00 pm*

*Sunday - 10:00 am - 1:00 pm*

**Mass Schedule:**

**Saturday Vigil Mass:** 4:00pm - English

**Sunday Masses:** 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.**

**Confession before each Mass**

**First Friday Masses:** 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

## THIRD SUNDAY OF EASTER APRIL 14, 2013



“Worthy is the Lamb that was slain to receive power and riches, wisdom and strength, honor and glory and blessing.”

— Revelation 5:12

### TREASURES FROM OUR TRADITION

The Gospel today sees Peter and his colleagues after the Resurrection, returning to Galilee and resuming the family business. They are fishing by night. Although it is true that fish feed by night, the mention of darkness here is more about the human spirit than it is about fishing advice. Modern life keeps darkness effectively under control; much of the world has been glowing radiantly through the night for a century. Yet just as surely as the Risen Christ breaks into Peter's fishing, so does he break into the usual patterns of our own darkness, electric lights notwithstanding. It is Easter, and we are the people of the light.

In our tradition, Evening Prayer, celebrated in monasteries, parishes, cathedrals, and homes everywhere, is a kind of solemn protest against the darkness and its claims, an act of praise for our light-bearing God, and a commitment to carrying that light forward. Sunset is a turning point of our day, felt less acutely in an electrified world, but still an effective reminder that one day darkness overtakes us all. Yet our Eastering has taught us in a hundred ways that the victory belongs to the Bearer of Light. Easter summons us to transform our everyday “blackouts,” perhaps in a way as simple as a whispered prayer of thanks at evening for the blessings of the day.

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

### TODAY'S READINGS

**First Reading** - God exalted Jesus as leader and savior (Acts 5:27-32, 40b-41).

**Psalm** - I will praise you, Lord, for you have rescued me (Psalm 30).

**Second Reading** - To the Lamb be blessing and honor, glory and might (Revelation 5:11-14).

**Gospel** - When the disciples came ashore, they saw a charcoal fire with fish on it and bread (John 21:1-19 [1-14])

### READINGS FOR THE WEEK

Monday: Acts 6:8-15; Ps 119:23-24, 26-27, 29-30; Jn 6:22-29  
 Tuesday: Acts 7:51 — 8:1a; Ps 31:3cd-4, 6, 7b, 8a, 17, 21ab; Jn 6:30-35  
 Wednesday: Acts 8:1b-8; Ps 66:1-3a, 4-7a; Jn 6:35-40  
 Thursday: Acts 8:26-40; Ps 66:8-9, 16-17, 20; Jn 6:44-51  
 Friday: Acts 9:1-20; Ps 117:1bc, 2; Jn 6:52-59  
 Saturday: Acts 9:31-42; Ps 116:12-17; Jn 6:60-69  
 Sunday: Acts 13:14, 43-52; Ps 100:1-2, 3, 5; Rv 7:9, 14b-17; Jn 10:27-30

### Mass Intentions



Sat 04/13 4:00 pm +Kristin De Benedetto from Rick and Patty Kobzi  
 Sun 04/14 9:00 am +Bill Marsh from Alice and Greg Chilecki  
 10:30 am +Pułk.Józef Wojtyna w 1-szą Rocznicę Śmierci od Żony i dzieci z rodzinami  
 W 3 Rocznicę Tragedii Smoleńskiej i za poległych w Katyniu  
 Sat 04/20 4:00 pm +Jerome Elwart on the 4th anniversary of his death  
 Sun 04/21 9:00 am +Bill Marsh, Dora and Frank Carrillo  
 10:30 am +Stefan Turek w 2-gą Rocznicę Śmierci od wnuków Kasi i Kacpra  
 Sat 04/27 4:00 pm +James Kidwell from Linda Fuqua  
 Sun 04/28 9:00 am +Bill Marsh from Joe and Joan Tokar  
 10:30 am **MSZA GRUPOWA:**

1. Błogosławieństwo Boże dla Jolanty i Bogusława Wrzesień w 28 Rocznicę Ślubu
2. +Władysław i Jadwiga Siemiątkowski od Córki z Rodziną
3. +Aniela i +Jan Jarczok od Syna z Rodziną
4. +Kazimierz Bronowicki w 2 Rocznicę Śmierci od Żony
5. +Roman Panasiuk w 1 Rocznicę Śmierci od Rodziny
6. +Maria i Zbyszek Junyszek i zmarłych z Rodzin Jarosławski, Wolańczyk i Hulisz od Ireny i Andrzeja Jarosławskich
7. Za zmarłych i żyjących Sybiraków od Mari Romańskiej i Alicji Chileckiej
8. Za poległych w Katyniu od Rodziny Nowak
9. Za zdrowie Haliny Szmit od Przyjaciół
10. Za Małgorzatę Łuczywek aby dobry Bóg ją wspierał w trudnych chwilach
11. +Ryszard Wojtasik od Kolegów
12. Za Tomka Kosalka z okazji Urodzin od Rodziców i Rodziny

Fri 05/03 **FIRST FRIDAY**

8:30 am

7:30 pm +Vasil i +Vasil Zapach, +Bronisława, +Franciszek i +Jaśiu Iwan od Gitki i Franciszka Iwan



### THE RISEN CHRIST

In this Sunday's first reading and Gospel we see Peter and the other disciples in action after the death and resurrection of Jesus Christ. On trial, they refused to stop teaching in Jesus' name, and they rejoiced at the opportunity to suffer for their beliefs. On the lake and its shore, face to face with the Risen Lord, they obeyed his directions and recognized him as he once again ate a meal with them. There are so many human and almost homey touches in these readings! The high priest in the first scene sounds as if he is scolding naughty students. There is an order to stop speaking in Jesus' name, but it is evident everyone knows they will disobey again. And on the lake shore, we can imagine Peter's excitement as he strides out of the water and is greeted by Jesus, who grins and says, "Come, have breakfast."

The second reading, on the other hand, is anything but homey. In this passage from Revelation, John describes a scene in which the same Lord who fed his friends breakfast here receives honor and glory from everything in the universe.

Copyright © J. S. Paluch Co.

**KOMENTARZ LITURGICZNY**

Cykl C, 3 Niedziela Wielkanocna

Czytania: Dz. 5:27-32, 40-41; Ap. 5:11-14; J. 21:1-19

**Zarzućcie sieć po prawej stronie  
łodzi a znajdziecie...**

Co spodziewamy się tam znaleźć? Apostołowie zarzucając swe sieci poraz ostatni znaleźli mnogość ryb i obecność Chrystusa Pana. Prawdopodobnie nie oczekiwali ani jednego ani drugiego - może kilka rybek, a może tylko odpadków z dna jeziora Tyberiackiego. Ku ich zdziwieniu sieć wypełniona była rybami do granic wytrzymałości i w tej obfitości rozpoznali zmartwychwstałego Chrystusa.

Obfitość jest znakiem Chrystusowej obecności - nie materialna obfitość, lecz obfitość duchowych wartości takich jak miłość, pokój, zadowolenie. To "coś", co przyrzekł On każdemu z nas nie jest niczym innym jak udział w Jego własnym Duchu. Gwarancja, że On naprawdę jest z nami i w nas, umacniając, kształtując i prowadząc nas przez życie. Zbyt często nasze modlitwy koncentrują się wokół materialnych "ryb", wokół rzeczy, które pragnęlibyśmy posiadać, czy sukcesów, które nas motywują, lub stosunków, na których polegamy.

Zarzucając nasze sieci w jeziora frustracji, w morza zawiedzenia, czy oceany iluzji. Zmartwychwstały Jezus zaprasza nas dziś do znalezienia "czegoś" bezcennego - tym "czymś" jest Jego życie w nas. Przebaczenie jest powtarzającym się tematem czytań liturgicznych w okresie Wielkanocnym. Wiemy, że Piotr zaparł się Jezusa, a Tomasz, drugi apostoł, nie uwierzył opowiadaniu o spotkaniu w Wieczerniku ze Zmartwychwstałym. Pomimo tego są oni imiennie wymienieni w dzisiejszej Ewangelii jako należący do grona apostołowego, świadków zmartwychwstania Zbawiciela. Ci dwaj i reszta apostołów w końcu zrozumiała - jak czytamy w dzisiejszym fragmencie Dziejów Apostolskich - jest to, że miłość Jezusa jest miłością przebaczącą. My też, jak ci dwaj apostołowie, stale i stale jesteśmy zapraszani do powrotu do grona Jezusowego, nawet wtedy, gdy poprzednio odmawialiśmy i ignorowaliśmy to zaproszenie. Nie tylko każdy z nas uzyskał przebaczenie, ale zostaliśmy desygnowani do dzielenia się tą Bożą miłością z innymi. Przyjął przebaczenie - to - początek naszego życia przebaczonego. Dowodem tego jest w dzisiejszej Ewangelii nakaz Jezusowy karmienia i troski o innych w potrzebie.

**SŁAWIĘ CIĘ, PANIE, BO MNIE WYBAWIŁEŚ**

Wysłuchaj mnie, Panie, zmiłuj się nade mną,

Panie, bądź moją pomocą.

Śpiewajcie psalm wszyscy miłujący Pana  
i pamiętajcie o Jego świętości.

z Psalmu 30, Liturgia Niedziela

**OBFITY POŁÓW**

Jak uczniom na jeziorze tak i nam się przytrafia działać wbrew zdrowemu rozsądkowi. Jak uczniom na jeziorze tak i nam się zdarza dotrzeć do kresu naszych możliwości i jesteśmy gotowi działać wbrew wszelkiej logice. Jak uczniowie na jeziorze, tak i my niekiedy stwierdzamy, że najobfitszy plon zbieramy wtedy, gdy już niczego się nie spodziewamy.

Bądźmy więc gotowi zrezygnować nieraz z naszej logiki, aby się zadziwić. Zaufajmy naszemu wewnętrznemu głosowi, który zachęca nas do podążania nieprzetartymi ścieżkami. Miejmy też odwagę przyznać się do naszych porażek. A przekonamy się, że tam, gdzie kończą się nasze możliwości, Bóg niejednokrotnie wprowadza nas na nową drogę.

„Image”

**WPATRZENI W PUSTY GRÓB**

Cud Zmartwychwstania...

Pusty Grób.

Bóg, nasz Zbawiciel, Prawda, Droga, Życie.

Idzie z nami by upewnić nas  
o naszym zmartwychwstaniu.Rozkołysane w rannej zorzy dzwony ogłosiły,  
że Chrystus naprawdę z martwych powstał!I znowu przez świat przejdzie  
wiosenny zryw życia.A w sercach zaświta nowa nadzieja,  
której źródłem jest ten oto pusty grób.**PRZYJAŹŃ**

Każdy człowiek wierzący, czy nawet walczący z Bogiem potrzebuje przyjaźni. Wierzący za najważniejszą uważają przyjaźń z Bogiem i Maryją, która zrodziła Odkupiciela świata. Zrozumiałe, że Bóg w realizacji swych planów posługuje się innymi ludźmi w kontaktach z człowiekiem. Tych również, analogicznie do Boga, nazywamy przyjaciółmi. Ludzie nie wierzący czy wojujący z ideą Boga też szukają jakichś związków z innymi, gdyż człowiek ze swej natury jest istotą społeczną.

Najgroźniejszym wrogiem prawdziwej przyjaźni z Bogiem jest grzech. Jak woda podmywa fundamenty domu, w którym mieszkamy, i może go doprowadzić do ruiny, tak grzech niszczy naszą przyjaźń z Bogiem i może doprowadzić do jej zerwania. Grzech niszczy miłość, podczas gdy ona nadaje sens naszemu życiu.

Zagrożenia wobec ludzkich przyjaźni mogą się przejawiać w różnych formach. Najgroźniejsza jest nieszczerłość wobec przyjaciela. Wzbudza brak zaufania do niego, podczas gdy szczerłość wiąże przyjaźń i czyni ją silniejszą. Szczęśliwy jest ten, kto żyje w przyjaźni z Bogiem i posiada skarb prawdziwego przyjaciela ziemskiego.

Ks. Henryk Misztal, "Niedziela" (wyjątek)



## NA ROK WIARY „ZAMYŚLENIA WIELKANOCNE”

Jak wygląda nasza wiara, nasza wielkanocna nadzieja? Chrystus Zmartwychwstały pokazuje nam, że nie wszystko, co wydaje się wartościowe na tym świecie, jest prawdziwą wartością, prawdziwym osiągnięciem. Istnieje świat zasług na życie wieczne.

On wskazuje na wartości, które nie butwieją, które są nieśmiertelne, wieczne i które powinny zająć naszą uwagę. Swoim Zmartwychwstaniem Chrystus ukazuje nam nową Ojczyznę, w której przygotowane jest miejsce dla wszystkich.

Jezus Zmartwychwstały przynosi ze sobą prawdziwą radość i pokój - mówi: "Pokój wam!". Ten pokój musimy zapisać głęboko w naszych sercach. Ludziom pełnym lęku, zasmuconym, zatroskanym o rzeczy materialne zwraca uwagę, że tak naprawdę liczy się tylko miłość. O taką wewnętrzną troskę - o zmartwychwstanie naszych serc i dusz dzisiaj chodzi. Dlatego my, chrześcijanie, powinniśmy tajemnicę Zmartwychwstania wciąż na nowo rozważać, przemodlić i przeżywać.

Ks. Ireneusz Skubiś "Niedziela" (wyjątek)

## JAN PAWEŁ II O MIŁOSIĘDZIU BOŻYM BANKIET KOŁA PRZYJACIÓŁ FUNDACJI JANA PAWŁA II

Koło Przyjaciół Fundacji Jana Pawła II w Płd. Kalifornii  
**SERDECZNIE ZAPRASZA**

**na Uroczysty Bankiet jako dziękczynienie**  
za dar Beatyfikacji naszego Ojca Świętego Jana Pawła II

Parafia Matki Bożej Częstochowskiej  
3424 W. Adams Blvd., Los Angeles, CA 90018  
**Niedziela 21 kwietnia 2013 r.**

12:00 w południe Msza św. koncelebrowana  
Bankiet w Sali Parafialnej

Powitanie i modlitwa - Ks. Rafał Dyguła, TChr.  
Ojciec Krzysztof Wieliczko, Paulin, z Rzymu  
Uroczysty obiad. Deser: Papieskie Kremówki

Program Artystyczny. Wystawa  
Bilety \$30. Rezerwacje do 15 Kwietnia  
Zofia Janczur: (714) 544-3329  
Zofia Adamowicz: (626)281-4456

## SZKOŁA POLSKA ZAPRASZA NA *Wiosenną Zabawę*

W sobotę 27 kwietnia od godz. 19-tej

Gra Zbigniew Gałązka "Trio"

Bilety \$55, młodzież \$45

INFORMACJE I SPRZEDAŻ BILETÓW:

Elżbieta Kozłowska (949) 856-1486

Email: et.kozlowski@cox.net

## MODLITWA W INTENCJI JULII GRUCA



Boże w Trójcy Jedyny, Ojciec nasz Niebieski, my Twoje dzieci śpieszymy do Ciebie we wszystkich naszych potrzebach, ufając, że Twoja niezmierna dobroć i miłość zawsze jest z nami i nigdy nas nie opuści. Ty jesteś naszą ostoją i naszą ucieczką i wierzymy, że według Twojej woli wszystko się dzieje na świecie.

Dziś zwracamy się do Ciebie, Boże Wszechmogący, i oddajemy w Twą opiekę naszą siostrę Julię, prosząc, by Twoja moc i miłosierdzie ogarnęły ją i cudownie uleczyły jej chorobę i cierpienia. Przytul ją do Swego serca, daj siłę ducha, pokój i wytrwanie.

Boże Ojczy, który jesteś naszym niebieskim lekarzem i źródłem wszelkiego dobra, daj nam łaskę uzdrowienia Julii - oto Cię prosimy za wstawiennictwem Twego wiernego sługi, Błogosławionego Jana Pawła II.

Amen

## JESTEŚ CZŁOWIEKIEM

Dopóki jesteś ciekawy świata, ludzi, siebie i słuchasz, nad słuchujesz, obserwujesz, badasz, chcesz wiedzieć, poznać, odczuć, przeżyć. Dopóki nie jesteś pewny swojej mądrości i potrafisz się dziwić, zachwycać, przerażać. Dopóki jesteś gotów przyjąć, zmienić, uzupełnić, poprawić, odwołać, podjąć nową decyzję.

Dopóki jesteś w stanie przyznać się do pomyłki, błędu, winy, wyrządzonej krzywdy, nieuczciwości, nieczności, słabości, głupoty. Dopóki potrafisz żałować, przebaczać, przeproszać ludzi, Boga. Dopóki nie jesteś jak skała wapienna - *dopóty jesteś człowiekiem*.

Ks. M. Maliński, "Przed Zaśnięciem"

## ZŁOTE MYŚLI

Tajemnica Wielkanocy objawia się w ogniu,  
który wypala winę i ogrzewa duszę.

Objawia się w świetle,

które przegania lęki i rozjaśnia duszę.

Objawia się w wodzie,

która gasi pragnienie i oczyszcza duszę.

\*

Przykazania Boże są jak znaki drogowe  
wiodące do nieba, jak napisy z nazwami  
umieszczone na rogach ulic,  
żebyśmy wiedzieli którą drogą idziemy i nie zblądzić.

\*

Statek jest symbolem Kościoła,

łowienie ludzi jego zadaniem.

Oby nigdy nie ociągał się z zarzucaniem sieci  
i ratował tych, którym grozi utonięcie.

"Image"



## Pray for

Anna Banach	Joanna Koenig
Linda Beck	Frances Kowalski
Fran Cabitor	Krystyna Kruk
Kazimiera Chilecka	Gene Kreyche
Krystyna Dawlud	Bernard Murphy
Maria Dadlez	Mary Laning
Eva Espardo	Ryszard Nowak
Julia Gruca	Czesław Rybicki
Beatrice Halphide	Gloria Shkoler

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.



### TOUR OF FUTURE CHRIST CATHEDRAL

For the Polish  
Center Community  
**Saturday April 20, 2013**  
**at 10:30 am**

Please sign up in our  
Center Office.

Our future Christ Cathedral will become the center of Catholic life for the Diocese of Orange and one of the most significant Catholic properties and cultural centers in the world.

### ZWIEDZANIE PRZYSZŁEJ CHRYSZTUSOWEJ KATEDRY

Dla wszystkich parafian naszego Centrum Polonijnego  
im. Papieża Jana Pawła II  
**w Sobotę 20 Kwietnia 1013 r.**  
**o godz. 10:30 rano**

Chętnych na zwiedzanie prosimy o zapisy w Biurze Parafialnym.

### TALENT

Talent is wanting something bad enough to work for it.

—Anonymous



## Collections

### THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

		First	Second
04/06/2013	4:00 PM	2,051.00	161.00
04/07/2013	7:00 AM	729.00	
04/07/2013	9:00 AM	1,474.00	264.00
04/07/2013	10:30 AM	987.00	154.00

MAIL DONATIONS-\$97, MASS OFFERINGS-\$140, SPECIAL COLLECTION-\$2,995, RENT-POLISH SCHOOL-KITCHEN USE-\$75, EASTER MAILER-\$1,205, RENT- REAL ESTATE-\$55, RENT- OPUS DEI-\$55, RENT- 4TH DEG. K OF C-\$125



### THE THIRD ANNIVERSARY OF THE SMOLENSK AIR DISASTER

On April 10th, 2010 a TU-154M plane crashed in Smolensk (Russia) a 1 km short of the runway in foggy weather conditions, killing all passengers on board.

The plane was carrying a delegation of **96** deserved and distinguished patriots, members of the Polish elite, including the **Polish President Lech Kaczynski and his wife Maria**, former President Ryszard Kaczorowski, the entire general army command, the Chief of the Polish General Staff and other senior Polish military officers, the president of the National Bank of Poland, Poland's deputy foreign minister, Polish government officials, 15 members of the Polish parliament, senior members of the Polish clergy, and relatives of victims of the Katyn massacre.

Polish delegation was flying to western Russia to pay tribute to the victims of the 1940 Katyn forest massacre in which thousands of Polish officers were murdered and executed by Stalin's secret police around 14 kilometers west of the city of Smolensk.

The plane never reached its destination.

smolenskrash.eu

### WIECZNY ODPOCZYNEK RACZ IM DAĆ PANIE !



**W TRZECIĄ ROCZNICĘ  
TRAGICZNEJ KATASTROFY  
LOTNICZEJ POD SMOLEŃSKIEM,  
ORAZ PAMIĘTAJĄC POLEGŁYCH  
W KATYNIU**

Łączymy się duchem z Polską i z Polakami na całym świecie, prosząc Boga Najwyższego, aby tym wszystkim, którzy tragicznie zginęli w służbie swej Ojczyźnie, dał wieczne spoczywanie w Swym Królestwie.

Opiece Matki Bożej Częstochowskiej, Królowej Korony Polskiej polecamy nasz Kraj Ojczysty, prosząc, by go chroniła przed dalszymi klęskami, i u Boga wyprosiła jasną przyszłość, pokój, miłość braterską, i panowanie Syna Swego.

Amen

### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:

**Alicja Chilecki**-(English) (714) 744-2775

Alicechil@dslextreme.com

**Lila Ciecek**-(Polish) (714) 544-2458 MCiecek@aol.com